



**The Hong Kong Society For The Deaf**  
**Hearing Impaired Youth Development Scholarship Fund**  
**2022-2023 Application Form**  
**香港聾人福利促進會**  
**聽障青年發展基金**  
**二零二二至二零二三年 申請表**

Application Form No. \_\_\_\_\_  
申請表編號  
*For internal use only*  
內部傳用

A recent  
photograph  
近照

**I. PERSONAL PARTICULARS 個人資料**

\*Delete whichever is inapplicable 刪去不適用者

1. Name in full ☐ Mr. / Mrs. / Miss : \_\_\_\_\_  
姓名 (先生/太太/小姐) (As on Identity Card and in BLOCK CAPITAL) In Chinese  
In English 英文 中文
2. Place and Date of Birth : \_\_\_\_\_ Age : \_\_\_\_\_  
出生日期及地點 年齡
3. Length of Residence in Hong Kong : \_\_\_\_\_ years ( From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_ )  
居港年期 年 由 至
4. Nationality / Citizenship : \_\_\_\_\_  
國籍
5. Hong Kong Identity Card Number : \_\_\_\_\_  
香港身份證號碼
6. Marital Status : ☐ Single / Married  
婚姻狀況 未婚 已婚
7. Number of Child: \_\_\_\_\_  
子女數目
8. (a) Either one of the name of the hearing impaired father or mother in full: 聽障父或母姓名  
(As on Identity Card in BLOCK CAPITAL 身份證顯示的姓名正楷大寫)

\_\_\_\_\_  
In English 英文

\_\_\_\_\_  
In Chinese 中文

(b) Either one of the level of Hearing Loss in dB of the hearing impaired father or mother:

聽障父或母(其中一位)的聽力受損程度(分貝)

Left Ear 左耳: \_\_\_\_\_dB 分貝

Right Ear 右耳: \_\_\_\_\_dB 分貝

9. Correspondence Address (Applicant from overseas should give both his / her Hong Kong and overseas address) : (BLOCK CAPITALS) 通訊地址 ( 海外及本港 )

---

---

10. Home Telephone No. : \_\_\_\_\_ Mobile / Pager : \_\_\_\_\_

住宅電話

手機 / 傳呼

11. Email Address : \_\_\_\_\_ Fax No. : \_\_\_\_\_

電郵

傳真

12. Residential Address in Hong Kong ( if not the same as item. 7 ) : ( BLOCK CAPITALS )

香港住宅地址 (如與 7 不同)

---

---

## II. ACADEMIC BACKGROUND 學歷

13. (a) Name of secondary school, college, university attended / currently attending, with date and level attended (in chronological order) 曾修讀學院 / 中學

Name of Institution 名稱	Level Attended 程度	Date 日期

(b) Degree and other qualifications of significance obtained (Give details such as class of honors, subjects, etc.) 學歷資格 (詳列學位等級)

Name of Institution 學院名稱	Degree / Qualifications Attained with details 學位 / 資歷	Date 日期

(c) Sports, Arts or Information Technology 體育、藝術或資訊科技

Year 年份	Qualification / Achievements 成績 / 成就


### III. TRAINING/ COMPETITION PLAN 培訓或比賽計劃

14. State the information of the training / competition you enroll. 計劃培訓或比賽的資料

Course / Competition Name 課程/比賽名稱	
Level 程度	
Name of Institution / Unit 學院/主辦單位名稱	
Address of Institution/Unit 學院/主辦單位地址	
Date of Commencement 開始日期	Date of Completion 終結日期

### IV. FUTURE PLAN 將來計劃

15. What is your future plan after having completed the above training/ competition ?

當你完成以上培訓或比賽後，有什麼計劃？

☐ Continue to study 繼續升學 / 進修

Please specify 請註明：

☐ Find a job 找尋工作 Job nature 工作性質

What is your career plan? 計劃從事那一行業？

### V. RECORD OF SCHOLARSHIPS APPLIED 過去及現正申請的獎學金

16. (a) Please specify all the scholarships you got in the past 3 years. 列出過去三年曾獲得的獎金

Year 年份	Name of Scholarship 獎學金名稱	Institution granting scholarship 頒發獎學金機構	Amount granted 獲批金額 HK\$	Approved Item 獲批項目

(b) Please state the scholarships or subsidies you apply this year. 列出本年度申請的獎學金

Year 年份	Name of Scholarship 獎學金名稱	Institutions granting scholarship 頒發獎學金的機構	Result 申請結果	Amount granted 獲批金額 HK\$	Approved Item 獲批項目

## VI. ITEMS APPLIED FOR SCHOLARSHIP 申請資助項目

17. (a) Please mark the items for applying Hearing Impaired Youth Development Scholarship Fund.

Please list the no. from 1 to 3 in order of priority. (1=highest priority)

請選取你希望本獎學金資助的項目，並以 1-3 列明優先次序。(1=首選)

	Items 項目	The priority from 1 to 3 優先次序 1-3	Expected amount for subsidy 期望資助金額
<input type="checkbox"/>	Tuition Fee 課程		HK\$
<input type="checkbox"/>	Registration Fee 參加費		HK\$
<input type="checkbox"/>	Workshop Expenses 工作坊		HK\$
<input type="checkbox"/>	Meeting Expenses 會議		HK\$
<input type="checkbox"/>	Residential and Meal Expenses 食宿		HK\$
<input type="checkbox"/>	Insurance Fee 保險		HK\$
<input type="checkbox"/>	* Sign language interpretation Fee 手語翻譯費		HK\$
<input type="checkbox"/>	Others 其他 ( Please specify 請註明 _____ )		HK\$
Total amount of subsidy 總資助金額			HK\$

\* Details of sign language interpretation fee 手語翻譯費詳細資料

Part-time sign language interpretation fee is HK\$130 per hour. Provision of the sign language interpretation cannot be guaranteed. Please submit the application form as soon as possible for the arrangement. 本會兼職手語翻譯費為每小時 HK\$130。本會不能確保可以提供手語翻譯，請盡早提交申請表，以便安排。

(b) Please provide training/course information that require sign language interpretation.

請提供需要手語翻譯的培訓/課程資料。

Date 上課日期	Time 上課時間	Venue 上課地點	Theoretical /Practical /Other 理論課/實習課/其他	Hours 時數	Amount 金 額 HK\$


## **VII. AUTOBIOGRAPHY 自傳**

18. Please submit ( Annex A ) a copy of your own autobiography, describing briefly your family background, the kind of person you see yourself to be, how you have managed to overcome difficulties arising from your disability, particularly those affecting your studies, your proposed course of study, your objectives of study, your career goal, your objectives and outlook in life and your future plans, and the significance of being awarded the scholarship. Please also give any other information you think might help the Selection Board to know you better.

請呈交附件甲有關你的自傳，簡述你的家庭背景，自己的性格和為人，如何在求學及其他方面克服殘障的問題，你所報讀課程的資料，學習目標，事業目標，人生目標及抱負，解釋你需要本獎學金的重要性，並給予任何資料讓獎學金委員會更認識你。

## **VIII. DOCUMENT AND INFORMATION 文件資料**

19. Please attached the photocopies of the following documents, if you have :  
請呈交下列文件的影印本：

1. Outstanding Result Record regarding Sport / Art /Technology  
優異成績表(體育、藝術、資訊科技)
2. Reference Letters from School or Employer 學校或僱主推薦信
3. Audiogram 聽力證明文件
4. Information of the Training /Competition 有關培訓或比賽之資料

## **IX. DECLARATION BY APPLICANT 申請人聲明**

- 20.(a)1. I \_\_\_\_\_ (Name) declare that the statements made on this application are, to the best of my belief, true, complete and correct. I realize that the dishonesty on my part will lead to the disqualification of the application for scholarship award.

我 \_\_\_\_\_ ( 姓名 ) 謹證明就本人所知，以上填寫資料全屬事實。我了解到如本人虛報資料會導致獎學金申請資格被取消。

2. I agree to have my photos taken in the cheque presentation ceremony and my name published in the Annual Report of the Hong Kong Society for the Deaf and other publicity media if my application is successful.

若本人成功獲得資助，本人願意讓香港聾人福利進會公佈我的名字及頒贈支票儀式的照片刊登在年報及其他宣傳刊物內。

\_\_\_\_\_

Applicant's Signature 申請人簽名

Date

日期

- (b). If the applicant is below 21 years old, the declaration is needed to be made by the parent / guardian.

如申請人未滿 21 歲，家長 / 監護人需作出以下聲明。

I \_\_\_\_\_ (Name), the parent / guardian of \_\_\_\_\_  
(Name of applicant) declare that the statements made in this application are,  
to the best of my belief, true, complete and correct. I realize that the  
dishonesty on my part will lead to the disqualification of the application  
for scholarship.

我 \_\_\_\_\_ ( 姓名 ) 為 \_\_\_\_\_ ( 申請人姓名 ) 的家長 / 監  
護人，謹證明就本人所知，以上填寫資料全屬事實。我了解到如本人虛報資料  
會導致獎學金申請資格被取消。

\_\_\_\_\_  
Applicant's Parent 家長簽名

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
日期

#### **XI DECLARATION OF OATHS 宣誓**

21. After completing the Application Form, please approach any District Office to declare all the information completed and supporting documents are true.

完成整份申請表後，請往政務處進行宣誓，以證明上述所提供作申請獎學金的資料及證明文件全屬事實。

#### **AUTOBIOGRAPHY 自傳 (Appendix I 附件甲)**